

Megjelen hetenkint kétszer  
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, róter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.  
Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Mecner Gyula  
főszerkesztő.

dr. Perényi József  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona félévre 5 kor  
negyedévre 2.50 kor.  
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
térmeték szerint egy négyszög centim,  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-  
kedvezmény.

## A közigazgatási bizottság ülése.

— aug. 14.

Zemplén vármegye közigazgatási bizottsága augusztus hó 12-én tartotta meg rendes havi ülését a vármegyeház nagytermében.

Mecner Gyula főispán és Dókus Gyula alispán szabadságon távol vannak, így az ülésen belügyminiszeri meghatalmazás alapján Thuránszky László vármegyei főjegyző elnökölt.

Mint előadók jelen voltak: Isépy Zoltán, Görgey Géza, Matyasovszky Kálmán vármegyei aljegyzők; Mester István árvaszéki úlnök, dr. Szirmay István tiszti főügyész; Somogyi Bertalan tiszti alügyész, dr. Löcherer Lőrinc vármegyei főorvos. Az állami hivatalok részéről: Czako Ignác kir. mérnök, Sopronyi Gusztáv kir. pénzügyigazgató helyettes s a szabadságon levő Beregszászy István kir. tanácsos helyett Kóródy Ferenc kir. s. tanfelügyelő. — A bizottság választott tagjai közül megjelentek: Bárány Sennyei Miklós, Fejes István, Matolai Etele, dr. Molnár Béla, Nagy Barna, Nemthy József és Wladár Emil.

Az ülés lefolyásáról következő tudósítást adjuk:

Elnök Thuránszky László főjegyző az ülést d. e 9 órakor megnyitván üdvözlő a jelenlevőket s felolvassa a belügyminiszer távirati rendeletét, melyvel jogot nyert arra, hogy a fő- és alispán távollétében a mai közig. bizottsági ülésen elnökölhessen. Egyben jelenti, hogy elmaradásukat a mai ülésről Lehoczky Endre kanonok és Eisert István kir. ügyész mentették ki. Utóbbi azzal, hogy helyettes az igazságügyminiszer még nem rendelt ki, így a kir. ügyészség a mai ülésben nem lesz képviselve.

Felolvastatja ezután az

alispáni jelentést

mely a Sátoralja-Ujhely városánál meg-ejtett vizsgálatról s annak eredményeként beállott fegyelmi ügyek és felfüggesztésekkel, majd a tisztségviselői karban előállott személyi változásokkal és szabadságolásokkal foglalkozik. — A sztrópkói járásba kinevezett járási számvevő még mindig nem foglalta el állomását. A bizottság felír a miniszteriumhoz, hogy vagy mást nevezzen ki, vagy kötelezze a kinevezett állásának azonnali elfoglalására. — Csuka Miklós szerencsi jegyző folyó évi augusztus hó 1-től nyugdíjaztatott. — A csendőrküli parancsnokság értesítése szerint július hó folyamán 675 büneset fordult elő. Ezek közt lopás 105, testi sértés 82, csalás 13, tüzokozás 20, kihágás 387. — Amerikába kivándorolt 370, onnan visszatért 289.

Utlevél 697 kérelmező részére adatott ki. — Adóügy s közegészségügy terén nevezetesebb mozzanatok nincsenek. — A mezőgazdasági munkálatok folynak. Az aratási eredmény elég jó, a szőlők azonban gyenge termést ígérnek. — Közoktatásügy terén fontosabb mozzanat az, hogy az óvó és tankötelesek összeírása új rendszer szerint e napokban veszi kezdetét.

Alispáni iktatóba július hó folyamán 2443, Sátoralja-Ujhely város iktatói hivatalához pedig 3424 ügydarab érkezett be. Hátralék alig van. Kivételes nősülési engedélyért huszonhárommal folyamodtak, 22-nek kérvénye kellően felléven szerelve s indokolva, — teljesítettik.

Aljegyzők jelentései.

A szerencsi járás közönsége a közelmúltban kedvezőbb vasuti menetrend alakításáért folyamodott. E kérelmet azonban a kereskedelmi miniszter nem teljesítette. Most a járás főszolgabírája Gortvay Aladár új beadványt intéz a miniszterhez a bizottság útján, melyben azt kéri, hogy legalább az évnegyedes, rendes közgyűlések napjain engedélyezzen külön vonatot. Több bizottsági tag hozzászólása után a bizottság a kérvény felterjesztését mellőzi. A Thököly szobor költségeire a közművelődési alaphoz kért segélyt, a bizottság az előadói tervezett szerint nem adhatja meg, mert részben az alap kimerültsége, részben a helyi érdekek elsőbbsége nem teszi lehetővé a hozzájárulást. Dr. Szirmay István jogi fejtegetései és a közművelődési alap természetének s a vonatkozó szabályrendeletnek ismertetése után, a szobor költségeihez való hozzájárulás tárgyában a közgyűlés határozatát óhajtja kikérni. Fejes István szintén a helyi, illetve a vármegyei érdekek védelmezését tartja elsőnek. Molnár Béla és többek hozzászólása után elnök határozatként kimondja, hogy a kérvény áttétetik az alispánhoz, a közgyűlés elé leendő terjesztés végett.

Tiszti főügyész jelentése.

Több, mezőrendőri kihágási ügyben hozott s a felek által felebbezett ítéletet a bizottság helyben hagyott. Sátoralja-Ujhely város polgármestere által Tót Danko János ellen kiszabott 20 koronás büntetést 5, a Skarup Jánosné ellen kiszabott 50 koronást pedig 20 koronára szállított le. — Vitányi Sándor kihágási ügyét bünvádi utra tereli át a bizottság. Pohlod György és tsait a varannói főszolgabíró 20-20 koronára büntette mezőrendőri kihágásért. Az ítéletet a bizottság helyben hagyta. — A sátoralja-Ujhelyi „Erzsébet” közokházban elhunytak részére Sátoralja-Ujhely város tanácsa nem ad ingyen sírheleket. A kórház igazgatóságának ismételt felebbezését a bizottság elutasítja. — Danczinger József sárospataki lakos építkezési kihágási ügyében a bizottság új eljárást rendel. — Vashegyi Péter mádi lakosnak cselekedésében beadott felülvizsgálati kérelmét a bizottság felterjeszti a belügyminiszteriumhoz. — Cibere György

péklegény illetőségi helyeül Tökete-rebes állapított meg. — Karsai András kőművesnek Czigánd község a letelepülést nem engedte meg. A község határozatát a bizottság megsemmisítette. — Lelesz, Heregkut és Károlyfalva községek legelői rendtartást alkottak. A heregkuti és károlyfalvai helyben hagyott, a leleszi azonban kiegészítés végett visszaadták a községnek. — Fuchs Jenő és Rude Bernát közt felmerült építkezési vitásügyben a bizottság a Rude által elkészített beadott felebbezést elutasította.

Somogyi Bertalan tiszti alügyész referációját alapján a bizottság 12 egyén kórházi ápolási díjainak törlesztésbe hozatalát, illetve az országos betegápolási alap terhére leendő megállapítását mondta ki.

Árvaszéki ügyek.

A szabadságon távollevő Pintér István árvaszéki elnök helyett Mester István úlnök jelenti, hogy a vármegyei árvaszékhez július hó folyamán beérkezett ügydarabok 243 hátralék kivételével feldolgoztattak. Pintér István elnök s Pilissy László elnök helyettes szabadságon vannak.

Kisebbségi ügyek.

Dr. Löcherer Lőrinc tiszti főorvos jelentése szerint július hó folyamán 575 heveny fertőző betegségi eset fordult elő. Kétszerte több mint az előző hónapban. — Sopronyi Gusztáv pénzügyigazgató helyettes előadja, hogy az adóbehajtások szünetelnek. A befizetési eredmény mindamellett elég kedvező, amint az a felsorolt számadatokból kitűnik, noha a hátralék még mindig igen tetemes. Az adókievételek befejezést nyertek. Fegyveradó elleni kihágás miatt többeket megbírságot a pénzügyigazgatóság. — Isépy Zoltán felolvassa Eisert István kir. ügyész jelentését. Rablétszám 1907. júl. 31-én 237. Eből elítélt 223, vizsgálati 11, felebbező 3. Egészségi állapot jó, élelmezés ellen panasz nem volt. — Kóródy Ferenc kir. s. tanfelügyelő beszámol a kir. tanfelügyelői hivatalul havi tevékenységéről. Jelentése szerint a felekezeti tanítók az 1907. évi XXVII. t.-cikkben megkivánt esküt letették. A tanítók fizetéseiket megkapták. — Fábrián Erzsébet monoki állami óvodát ellen az ottani óvodai felügyelő-bizottság fegyelmi eljárást kért. A bizottság nem rendel el a fegyelmi vizsgálatot, mert erre konkrét bizonyítékokat és terhelő adatokat a felügyelő-bizottság nem hoz fel. Megbízta azonban a szerencsi járás főszolgabíráját, hogy a helyszínre kiszállva hallgassa ki a feleket s a feleendő jegyzőkönyvet mutassa be. — A pénzügyi számvevőség által visszaküldött községi iskolai költségvetéseket, — minthogy azok felülvizsgálása nem a tanfelügyelő ügykörébe tartozik, — visszadják a számvevőségnek. — Czako Ignác kir. mérnök jelenti, hogy közlekedési akadályok nincsenek. Az uttesteken szükséges helyreállítási munkálatok a nyári nagy munkaidő s a

nagy munkás hiány miatt halasztást szenvednek.

Az ülés, elnök főjegyző megéljenzésével fél 12 órakor véget ért.

— aug. 14.

A magasabb lakpénzek utalása. Mint lapunkban már jelezve volt, Mecner Gyula főispán közbenjárására Sátoralja-Ujhely városát a miniszter tanács a II. lakbrosztályba sorozta. Ennek a miniszter tanácsai határozatnak a végrehajtása is küszöbön van már, mert a felemelt lakberek utaló pénzügyminiszeri rendelet e hó 12-én leérkezett a sátoralja-Ujhelyi kir. adóhivatalhoz s tisztségviselőink pár nap alatt megkapják az erről szóló hivatalos értesítéseket s ennek nyomán visszamenőleg, magasabb lakpénzeiket is, a folyó év július 1-től számítandólag.

## Iskolai Értesítők.

XIV.

Még egy füzetéről kell megemlékeznünk az értesítőkről leadott ismertetésünk során. A füzet igen csinos külsővel, de botránys szimmetriával ezt a hangzatos címet viseli: „A varannói állami népiskola érdemsorozata az 1906/7. tanévről.”

Itt már megakadunk. Eddig láttunk Értesítőket, melyekben az intézet növendékének érdemsorozatában gyönyörködhattunk, de olyat még nem láttunk, hogy az iskola érdemsorozatát produkálja valaki.

A füzet tartalma azonban mást mond, mint a cím. Pedig Varannói jól tudnak magyarul. Mert arról a legilletékesebb helyről van tudomásunk, hogy a varannói állami népiskola egyike vármegyénk legkitünőbb népoktatási intézeteinek. Tanestülete kiváló buzgalmu, lelkes magyar tanítókból áll. Az elért eredmény igen szép.

Áttekintve a füzet belsejét, megbizonyosodtunk róla, hogy tulajdonképpen Értesítővel van dolgunk. — Igen szép és dicséretes cselekedet volt a tanestülettől, hogy ilyen gondosan készítette el ezt a kis évkönyvet, de kérjük, hogy máskor nagyobb gondot fordítson a címre. Örömet szerez vele a nagyközönségnek, jó nevet önmagának.

A tanestület a hitoktatókkal együtt 10 tagból áll. Kipróbált jeles tanerő valamennyi, amit az ügyesen egybeállított statisztikai tábla számadatai bizonyítanak legfényesebben, mert a mindennapi iskola 298 növendéke közül 71 nyert kitűnő és jeles általános osztályzatot s az elégtelenek száma alig 16%. Ezt is az iskola épület rossz állapotának, a tulzsfoltóságnak s a mulasztások nagyszámának tudjuk be.

Az iskolával kapcsolatban óvoda, leányismétlő s iparos tanonc iskola is van, melyekbe összesen 235 növendék járt, ugy hogy a tanulók összes száma 533-at tesz. A rozoga

Házi vízvezeték — berendezéseket készít KATONA BÉLA vízvezeték építési irodája Sátoralja-Ujhely, Kossuth-utca Telefon 74. Kulics-féle ház. Telefon 74.

s már hatóságilag bezárt iskola épület helyét a legközelebbi jövőben díszes palota foglalja el, mely méltó hajléka lesz e nemzetiségi vidéken az igazi magyar népnevelésnek, melynek érdekében a tantestület elismerésre méltó buzgalommal fáradozik.

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(**Városi közgyűlés.** Sátoraljaujhely r. t. város képviselőtestülete folyó évi aug. hó 16-án délután 3 órakor a városháza tanácsstermben rendes közgyűlést tart. A tárgysorozat főpontjai közül kiemeljük: 1. Belügyminiszteri intézkedési vizvezetési szabályrendelet átdolgozása tárgyában és az átdolgozott szabályrendelet elfogadása. 2. Polgármester jelentése a Molnár István és a városi milleniumi alapítványok kiadása tárgyában. 3. Jelentés az önkéntes tűzoltói intézkedési felosztás iránti eljárás megindítása tárgyában. 4. A vizvezetési bizottságnak javaslata a magánvezetékek elkészítése tárgyában. 5. Pénzügyi bizottság jelentése Kelner Sámuel alkapitánynak 25 évi szolgálata alkalmából az elismerés mérvének és módjának megállapítása tárgyában.

(**Községi tisztújítás.** Mezőzombor községben folyó hó 9-én tartott meg Gortvay Aladár járási főszolgabíró elnökelete alatt a tisztújítás. Községi bírónak Bodnár Ferenc, pénztárnosá Tóth József választották meg.

(**Hivatalos hirdmény.** Pataky Miklós h. polgármester hirdmény útján értesíti a város közönségét, hogy a siketnémák a számukra ez idő szerint fennálló intézetekbe és iskolákba az ezennel megállapított érdekeltségi körök szerint a következőleg osztattak be: Zemplén vármegye a siketnémák ungvári iskolájához. A vakok és szellemileg fogyatékosok intézetei pedig az ország egész területéről vesznek föl a növendékeket.

## HIREK.

### Vártetön.

Tállya, 1907. aug. 12.

Vannak az embernek oly pillanatai, melyekben érzés és gondolatvilágát egy határozatlan, elmosódott, de még ezen elmosódott határozatlanságban is hatalmas érzelem telíti, mikor lelkének rajongó idealizmusával nem is tud másról gondolkodni, mint hulló csillagról, muló szerelemről. Ugy vonzák ilyenkor az embert azok a sárguló falevelek, pusztuló várromok, korhadó fakeresztek...

Mint minden ideálistát, úgy engem is gyakran elfog ez a fájdalmasan jóleső érzés s ilyenkor oly szívesen időzöm ilyen helyeken... Néha megszáll valami szomorú vonzódás a mult korok, a régi dicsőség emlékei iránt s úgy vágyom valami lerombolt, pusztuló várhoz, melyben valamikor réges-régen „kedv s öröm ropkedtek, ma pedig a vártermekben, hol egykor csodaszép várurnók, várkisasszonyok mulatoztak, legföllebb egy-egy bagoly vagy vérese üti fel tanyáját.

A minap is elfogott ez az érzés. Valami úgy vonzott, szíute vitt a Serédyek ősi várába, a tállyai várba. S ott fenn a vártetön oly hosszan el tudtam nézni az évszázados várfalmaradékokat, a kiapadt mély kutat s a hegy tetején levő, hosszasan elnyúló tisztást, melyen alig szomorkodik egy-egy bokor. Megelevenedtek emlékemben azok a rég hallott mesék, melyeket a tállyai nép fantáziája a várhegy tetején elterülő tisztáshoz

fűz. Ismét hallani véltem a mesét a két testvérrel, kik egykor e vár urai voltak... Szerették a szép lányt és a jó paripát; az előbbi tán még jobban. Elragadozták a környékbeli szépeket, kik után sirhatott azután az uruk akár itéletnapig is. Egyszer azonban embereikre találtak a testvérek. Két szép fiatal leány siratta ismét a várban a régi kedvest. — Mialatt a testvérek a síró leányokat igyekeztek vigasztalni, zörgés hallik a kapun: megjött kedveséért a két dalia, azok zörgetnek. Hangos szóval hívják párviadalra az asszonyrablókat, kik levante létükre nem soká késnek; felynergeltetik paripáikat s kilovagolnak a bajvívásra hívók elébe. Anyjuk nem jót sejt, hiszen mindkét fiának lova megbotlott a várkapunál. Sejtelve nem esalt, fiait halva hozták be a várba. A helyen, hol a két levante vére kifolyt, nem nő fa többé. Ezt mondja az egyik mese. Még talán érzékenyebb a másik, amely már némileg történelmi színezetű. Itt a tállyai várban — mondja a mese — lakott valaha Rákóczi leánya. A fejedelem kibujdósása után a leány szíve meghasadt; ide temették el egy nagy érekeporosóban s a szép várkisasszony sirja felett nem él meg a fa.

Ezen emlékek hatása alatt állottam én ott fenn a vártetön. Látni véltem a deli levanteket, kik annyira szerették a szép leányokat; a vitéz férjeket, kik nem félték a várurakkal megvívni elrabolt feleségeikért. Majd mintegy varázsütésre magam előtt ravatalt látok. A ravatalon ott fekszik egy szép leány. Arca sápadt, nagy fekete szeme nyitva; oly idegenkedve néz rám, mintha azt akarná mondani, hogy ne háborgassam siri nyugalmát.

Mindez vízióként futott el lelki szemem előtt, miközben eszembe jutottak azok az idők, mikor még az édes anyám mondott nekem régi idők-ről, régi mesét...

Fabián Béla.

— **Személyi hir.** *Arnótfalvy* István dandárparancsnok a helybeli honvédszázalaj megtekintése céljából folyó hó 11-én és 12-én városunkban időzött.

— **Tárca-rovatunkat,** melyben *Fonyi Ilonka „Levelek“* című, legutóbbi lapunkban megkezdett tárcájának befejező részét adtuk volna közre: mai számnakból aktualitással bíró más közleményeink a jövő számra szoritották ki.

— **Kinevezés.** A m. kir. pénzügyminiszter *Korber Imre* sátoraljaujhelyi pénzügyigazgatósági fogalmazó gyakornokot pénzügyi fogalmazóvá nevezte ki.

— **Egyházi hir.** A Szent-Ferenc-rend magyarországi tartományának perjele *Kessereő Domokost* az alsó-sebesi zárda főnökét, hasonló minőségben a sztrpói kolostorhoz helyezte át.

— **Molnár István arcképe ifj. Dongó Géza** műtermében. Ismeretes közönségünk előtt a vármegye közgyűlésének ama határozata, mely Zemplénvármegye főispánjai közül nyole főispán arcképeinek megfestésére irányult. Az arcképek megfestésével a megye törekvő, fiatal, de művészetében kiforrott festőművészeit ifj. Dongó Gézát bizta meg, ki szorgalommal s nemes ambícióval igyekszik megfelelni a reabizott feladatnak. Dongó G. legelőször néhai parnói Molnár István arcképét festette meg, mely már teljesen készen áll a műteremben. A képről csak dicsérő szavakat irhatunk, de e méltán kérdéselt dicséretnél becsesebb lehet a művészre nézve a Molnár István kortársainak, s a Molnár család tagjainak a képről adott bírálat, mely teljesen fedi a mi elismerésünket, mit a művész képe egyáltalán mindenképp, ki Molnár István portrait-jában gyönyörködött — kivált. Ha ehhez hozzávesszük ama nehézséget, hogy ifj. Dongó Gézának a képet csak arckép után lehetett megfestenie; kellőleg mérlegelni tudjuk a nehézséget, melylyel ifj. Dongó Gézának megkellett küzdenie. Az arckép Molnár Istvánt magyar diszruhában, életnagyságban ábrázolja, s a művészek sikerült a néhai főispánt oly élethűen megeleveníteni a vásznon, hogy szinte elfeledi a néző az alak természeteszerű mozdulatlanságát. A festőművész nem tagadhatta meg magát a kép technikai kivitelében sem, minden vonásában határozott s emellett az alkotáson finom tónus s zavartalan harmonia ömlik el. A kép, a többiekkel együtt mindenestre tanúságtétele lesz annak, hogy a megye megbízása nem ért méltatlant.

— **Áthelyezések a vasutnál.** A miskolci üzletvezetőség területén *Müller Lajos* raktárfőnök Miskolcz gömöri pályaudvarról állomásfőnöki minőségben Mezőlaborczra, *Ribáry Gábor* állomásfőnök Mezőlaborczról Füzesabonyba helyeztettek át.

— **Tömeges gombamérgezés Töketerében.** Töketerésről vesszük tudósítónk útján telefonon az értesítést az ott történt tömeges gombamérgezéséről. A végzetes gondatlanságnak többen lettek áldozatai s hogy baleset nem történt: az csak a gyors orvosi segélynek köszönhető. A mérges gombák árusítója egy ismeretlen fiatal paraszt gyermek, ki Töketerében s vidékén árusította az erdőben találmomra szedett gombákat. A gombák vevőkre találtak, azonban elfogyasztásuk következtében többen betegedtek meg a gombamérgezés tünetei között, így: folyó hó 10-én *Markovics János* jómódu iparos kit a gyorsan előhívott orvosi segély mentett meg az életnek családjával együtt. Folyó hó 11-én pedig a mérges gombák következtében majdnem végzetessé vált szerencsétlenség érte *Tóth József* kántort, anyósát és feleségét, továbbá *Haymár Ilonka* postai kiadónét, kik szintén ettek azokból. Haymár Ilonka éppen látogatásban volt Tóthéknál. A mérges gombákból evők — az orvosi segély dacára is — ma is betegek a gombamérgezés következtében. Az ismeretlen paraszt fiu ellen eljárás indult meg.

— **Esküvő.** *Goldberg Géza* Budapestről folyó hó 18-án d. u. 3 órakor tartja esküvőjét *Rude* Lalikával, *Rude Bernát*, helybeli ékszerész leányával.

— **Szerencsétlenség a vasutnál.** *Brezóvszky Károly* vasuti munkás augusztus 10-én a helybeli vasuti gyártelepen kocsifestéssel foglalkozott. Jeladás nélküli tolatás közben Brezóvszki két vagon közé került, melyeknek ütközői a 66 éves öreg ember balkarját rettenetesen összezúzták. Súlyos sérülésével beszállították a kózkórházba, a vizsgálat pedig megindult annak kiderítése végett: kit terhel a szerencsétlenségért felelősség.

— **Lövöldöző szerelmes.** *Sofranek* István nagymihályi lakos *Kovács Irén* nevű perditát, — mert az nem viszonzotta az ő forró érzelmeit — revolverrel lelőtte. A szerencsétlen leányt a nagymihályi kózkórházban ápolják, a megvadult szerelmest pedig a sátoraljaujhelyi kir. törvényszéki fogházban vették őrizet alá.

— **Athelyezett csendőrör.** A Zé-tény községben állomásozott csendőröröt a felsőbbség, szolgálati szempontból Szomotorra helyezte át.

— **Zászlóavatási ünnepély Nagymihályon.** Nagyarányu, felemelő ünnepet fog ülni e hó 20-án Nagymihály városa abból az alkalomból, hogy a nagymihályi 11 év óta fennálló általános ipartestület zászlóavatási ünnepségét tartja gróf *Sztáray Sándorné* szül. báró *Vécsey Paulina* zászlóánya védnöksége alatt. A zászlóavatás nagy ünnepségek keretében fog lefolyni. A városházán diszgyűlés lesz, melyre küldöttség hívja meg a zászlóanyát. Majd ünnepies mise lesz a róm. kath. templomban, hol a zászlót beszentelik. Mise után a disz-sátorban fog lefolyni a tulajdonképeni avató ünnepély a következő műsor szerint: 1. Hymnus: Eneklí a polg. dalárda. 2. Elnöki megnyitó: Tartja: *Kolozsváry Ödön* ipartestületi elnök. 3. Ünnepi beszéd *Bajusz* Andor főszolgabíró, ipartestületi disz-elnöktől. 4. Gróf *Sztáray Sándorné* a zászlót felavatja. 5. Szögek beverése. 6. A zászlóanya a zászlót átadja az ipartestületi elnöknek. 7. Szózat. Az ünnepségek után délután 1 órakor közebed lesz az „Aranybika“ szállóban, melyen való részvételre f. hó 19-éig lehet tenni előjegyzéseket a nagymihályi ipartestületi irodában. Az ünnepségen képviselve lesz a közel vidék is, s Sátoraljaujhelyből is többen készülnek az avatási ünnepélyre.

— **A helybeli Chevra-Kadisa** egyelet választmánya új tagok felvételét hirdeti és a belépni szándékozókat felkéri, hogy *Haas Fülöp* elnöknel folyó évi augusztus hó végéig jelentkezni sziveskedjenek.

— **Tulipán szövetség alakulása Varannón.** Varannónról írja tudósítónk hogy ott folyó hó 11-én alakították meg gróf *Hadik Barkóczy Endréné* lelkes közreműködésével s ajánlatára a tulipán szövetség — Magyar Védő Egyesület varannói fiókegyletét az ottani és vidéki intelligencia részvételével. A nagy és nemes célokat szolgáló egyelet megalakítása legfőképpen a gróf *Hadik Barkóczy Endréné* lelkes agitációjának köszönhető, kit az új fiókegylet tagjai elnökükké választottak meg. Az egyelet alelnökei *Malonyay Tamásné* és dr. *Csöke József* lettek, kik közül utóbbit az ügyvezető alelnöki teendővel bízták meg. Pénztárnokká *Bodor Gábor* lett megválasztva. Választottak azonkívül 28 választmányi tagot is s így a meg alakult új egyelet már a közel jövőben meg fogja kezdeni áldásdus működését.

— **Sertésvész.** Mint Homonnáról írják, igen nagy mérvben pusztít a sertésvész s e hasznos házi állatok hallomszámra hullanak el. A kár igen nagy, mert szegény felvidéki népünknek a sertés tenyésztés hoz némi kis pénzt a szükségességre. A hatóság szigoruan intézkedik, hogy kellő zárlat által a vész terjedése meggátoltassék.

— **A csendőrség új fegyvere.** A m. kir. csendőrségnél az eddig használatban volt *Kropacek-féle* löfegyvereket a sokkal célszerűbb *Manlicher* karabélyokkal cserélték ki; a fényezett szíjak helyébe pedig barna színű szíjzátot kap a csendőrség.

— **Telefon előfizetők figyelmébe!** A telefon Zemplén vármegyére terjedő hálózatába legutóbb Töketerében is kapcsolást nyert s így a telefon előfizetői ezután Töketeréssel is összekapcsolhatnak s az ottani előfizetőkkel külön díj fizetése nélkül beszélhetnek. A töketerébesi telefon előfizetők névjegyzéke a következő: Gróf *Andrássy Gyula* — 1; Felső bodrogi vízszabályozó társaság — 2; *Markovics Lajos* fakereskedő — 3; *Herskovits* gőzmalom — 4; *Markovits Mayer* — 5 és *Weinberger Sándor* — 6. — A töketerébesi telefon előfizetők itt közölt névsorát annál

inkább mébe, állomás nincsen kimutat

ügyes k 10-én d Salamo gyerme szolgál gyon s műsor ves ap kat ad kitünt Málíka, Ervin, nagy s szerepl Magda, Hedvig Glück cabaret gátója jében r meg. A szére követet cabaret ditotta izr. nép ház ala

nai tud és Hon koesi t kák sz rendszé ban ké a koesi turbéko hogy a az ilye sokszor

intézet vérek joggal leányis kézők Az int dekeke és pol nóm, s irlgalm tantár és fra cimba célja a tan a leár képezi velni. világo „Card jéhez,

fontos Kimo levél kihág is bü elítelt a Cu

Róth rokon Sátor nehán után a gyo nek, közko ki, — ladjá gikus A ga linbe galon

szede terjed Abau tein i intsé

inkább ajánljuk közönségünk figyelmébe, mivel Töketeremes új telefon állomás lévén: az előfizetők nevei ninesenek felvéve még az általános kimutatásba.

**Gyermek cabaret.** Nagyon ügyes kis kabaretet rendeztek folyó hó 10-én délután 5 órakor dr. Reichard Salamon ügyvéd kertjében fiatal gyermekek beállva a jótékony cél szolgálataiba. A cabaret műsora nagyon színes és változatos volt s a műsor 11 piecet tartalmazott. A kedves apróságok nagyon ügyes dolgokat adtak elő s a szereplők közül kitűnt Székely Szilárdka, Putti Málka, Reichard Margit, Grünbaum Ervin, de feladatuknak ugyancsak nagy sikerrel feleltek meg a többi szereplők is: Károly Zsuzsó, Ligeti Magda, Hirsch Klárka, Buzsáky Hedvig, Reichard Ervin, Rác Viktor, Glück Sári és Ilona. — Az élvezetes cabaretet, melynek nagyon sok látogatója volt: Reichard Salamon kertjében rögtönzött színpadon tartották meg. A cabaret után a szereplők részére oszonnát tálaltak, amit tánc követett. A tekintélyes bevétel a cabaret rendezésége jótékony célra fordította megosztván azt az árvaház, izr. népkönyha és a városi szegényház alapjai között.

**Szerelmem mindenhol.** Homonnai tudósítónk írja, hogy a Varannó és Homonna közt közlekedő postakocsi teteje ujabban szerelmi találkák színhelye lett. A kocsi tetején rendszerint 5-6 utas ül. E napokban két hadfi utazott egy hölgygyel a kocsi felső emeletén s világg láttára turbékolta a másfél pár. Csodálkozunk hogy a postahivatal ezt eltűri, mert az ilyen utasfelvételekből fakadnak sokszor a postarablások is.

**„Carolineum“ leánynevelő intézet értesítése.** Az Irgalmas Nővérek vezetése alatt álló nyilvános joggal felruházott elemi és polgári leányiskolának igazgatósága a következő közlést teszi: Az intézet teljes ellátásra belnevelőket is vesz fel. Tanítanak elemi és polgári okleveles szerzetes tanítónők, szt. Vincéről nevezett szatmári irgalmas nővérek. A rendszeresített tantárgyakon kívül tanítanak német és francia nyelvet, rajz, festés, zongora, cimbalom. — Az intézetnek kitűzött célja nemcsak a növendékek elméjét a tanulmányokban kifejteni, hanem a leánykák szívét is vallásosan kiképezni és lelkes honleányokat nevelni. Kik az intézetről bővebb felvilágosítást óhajtanak, forduljanak a „Carolineum“ zárda-intézet főnöknőjéhez, Sátoraljaujhelyben.

**Uj döntvény.** A m. kir. Curia fontos döntvényt hozott e napokban. Kimondotta, hogy az Amerikába, utlevél nélkül megkísérelt kivándorlás kihágásnak nem tekinthető s így nem is büntethető. — Ilyen eseteleményért elítéltek ellen hozott bírói ítéleteket a Curia megsemmisítette.

**Látogatás közben halt meg.** Róth Mór dúsgazdag berlini kereskedő rokonai látogatására két nap előtt Sátoraljaujhelybe érkezett s itt akart néhány napot tölteni. Megérkezése után rövid időre rosszul lett s dacára a gyorsan alkalmazott orvosi segítségnek, e hó 13-án reggel az „Erzsébet“ kórházban, — hol operációt állott ki, — meghalt. Berlinben lakó családját táviratilag értesítették a tragikus véget ért családfelelő elhunytáról. A gazdag borkereskedő hulláját Berlinbe szállították és ott fogják nyugalomra helyezni.

**Lépfene mindenfelé.** Ez a veszedelmes állapotbetegség mindjobban terjed. Már a velünk szomszédos Abauj és Borsod vármegyék területein is pusztít. Rendkívüli óvatosságra intsek a hatóságok a mészárosokat,

nehogy mint Pozsonyban történt — számos emberélet is áldozata legyen a vigyázatlanság, vagy lelkiismeretlen spekulációnak.

**400 százalékos pótdó.** Nátafalván a római és gör. kath. vallású lakosságra, az ottani elemi iskola építési költségeinek fedezése céljából nem kevesebb mint 400 százalékos pótdó vetetett ki. Az iskolára a községben elodázhatatlanul szükség van, az óriási anyagi áldozat tehát bármily súlyos is a lakosságra, de kikerülhető nem volt.

**Tüzek a vidéken.** Géczy János mezőzombori lakos tanyája e napokban kigyuladt s teljesen leégtek nem csak a lakóház és gazdasági épületek, de elpusztult az idei összes már behozott termés is. Minthogy az életnemü biztosítva nem volt, a kár igen jelentékeny. — Ugyancsak nagy tüzvészről kaptunk értesítést Sztankóóról is. Dr. Ferenczy Elek kir. kam. sztankói uradalmában ugyanis e napokban kigyult a vizimalom és teljesen elpusztult. A kár csak részben térül meg a biztosítás útján.

**Gondnokság alá helyezése.** A sátoraljaujhelyi törvényszék Szendrei István sárospataki és Bukovszky Karolina szerencsi lakosokat gondnokság alá helyezte.

**Uj kerületi mértékletességi egyesület.** Erdőbénye plebánosának Malicsky Józsefnek buzgólkodása folytán e napokban megalakult a kerületi mértékletességi egyesület. A megalakulás előtt a néphez Káger József a mértékletességi egyesületek egyházmegyei szervezője beszélt. A délelőtti beszédben a szesz pusztításairól, délután pedig a mértékletességi egyesületről szölt. A délutáni istentisztelet után 92 tag jelentkezett felvételre és pedig 11-en az I. osztályba, 70-en a II. osztályba és 11-en a III. osztályba.

**Rendőri hírek.** Lopás. Kiss Ferenc ösödi származású 22 éves helybeli vízvezetési munkás a vele közös lakásban lakó Bagó János társától, amikor az erősen ittas állapotban haza tért, 30 kor. pénzt ellopott. A lopásért már két ízben büntetve volt munkás újból elveszi méltó büntetését. — **Elgázolt gyermek.** Folyó hó 13-án egyik bérkocsis a Kossuth Lajos-utcán elgázolt egy gyermeket, kinek a kocsi kerekei lábait sértették meg. Az embertelen bérkocsis elhajtott anélkül, hogy az elgázolt gyermek szerencsétlenségét figyelembe vette volna. Megindult ellene az eljárás.

**Magyar Otthon.** Tisztelt olvasóink becses figyelmébe ajánljuk a Budapest, VIII., Főherceg Sándor-utca 30. sz. alatt levő Magyar Otthon Penziót. Mérsékelt árban elegánsan burtozott, különbejárta szobákat lehet ott bérelni s esetleg teljes ellátás is kapható. Csoportos jelentkezőknek megfelelő kedvezmény. — Szigoruan családi otthon.

**Zongorák, pianók, harmoniumok és gramfonok** legjutányosabb árban kaphatók, esetleg részletfizetésre is. **Údvardi Szaniszlónál** Sátoraljaujhelyben.

Telefon-számunk: 42.

**Az ungvári kir. bábaképző-intézet ügyrendjének kivonata.**

— aug. 14.

1. A téli tanfolyam kezdődik: február 1-én, végződik június végén; az őszi: szeptember 1-én, végződik január végén.

2. Az előadási nyelv magyar; a ruthének és tótok saját nyelvükön is kapnak külön oktatást.

3. A felvétel a jelentkezés sorrendje szerint eszközöltetik. Egy tanfolyamra 30 tanítványnál több nem vétetik fel.

4. A felvételhez szükséges okmányok: a) keresztlevele, b) erkölcsi bizonylat, c) orvosi bizonyítvány.

Általában egészséges, 20 évet már betöltött, 40 évet még be nem töltött — városok és nagyobb községek részére pedig csak irni-olvasni tudó egyének vétetnek fel.

5. Kisebb községekbe törekvő s ezek között első sorban a már községi baba minőségben működött növendékek az illetékes közigazgatási hatóság előterjesztésére a nmélt, m. kir. közoktatási kormánytól az intézet igazgatójának előterjesztésére 50-100 korona; a nmélt. belügyi kormánytól pedig a törvényhatóság alispánja útján 180 korona készpénzsegélyben részesülhetnek; ezenkívül kivételosen tandíjmentességet is nyerhetnek és használatra kaphatnak egy, az illetékes község tulajdonát képezendő felszerelt bábátáskát. Ösztöndíjat élvező növendékek írásbeli kötelezettséget vállalnak a tekintetben, hogy a részükre kijelölt községben legalább 5 évig fognak működni.

6. Városok és nagyobb községekbe törekvő növendékek az intézet részéről anyagi segélyben nem részesülnek; ezek szükségletei egy tanfolyam alatt a következők:

a) beirattási tan- és vizsgadíj . . . . .	40 kor.
b) lakás és élelmezési költség öt óra cca . . . . .	100 kor.
c) 1 felszerelt bábátáska . . . . .	30 kor.
d) oklevélre bélyeg . . . . .	2 kor.
e) tankönyvre . . . . .	4 kor.
	176 kor.

Előleges beiratkozáshoz az 5-ik pont alatt jelöltek okmányaikat, a 6-ik pontban foglaltak az okmányok mellett 10 korona beiratkozási díjat is tartoznak beküldeni.

7. A terhesség 8-ik hónapján túl lévő nők az intézetszülészeti klinikájára felvétetnek és lebetegedésük, illetve felüdülésükig ott teljes ellátás, ápolás és orvosi kezelésben díjtalanul részesülnek. A gyermekágyasok ápolási díjai az intézet állandó ügyviteli költségét képezik, ez okból azok behajtására az intézet (mint ez a közkórházakban ápolotknál szokás) nincs utalva. A gyakorlati bábaképzés elősegítése céljából kívánatos, hogy az intézet szülészeti osztálya mentől népesebb legyen; ez okból a bábaiskola nagyjelentőségű feladatának is szolgálat tétetik azzal, ha a szegényebb sorsú terhes nők lebetegedésük tartamára a nevezett intézetbe utaltatnak.

8. Dajkaságra, avagy a munkácsi gyermek-menhelybe törekvő gyermekágyasok elhelyezését az intézet igazgatósága közvetíti.

Dajkaságra orvosi alkalmas és minden esetben orvosilag megvizsgált nők lesznek ajánlva.

9. Levelezések az alábbi címhez intézendők.

**Az ungvári kir. bábaképző-intézet igazgatósága.**

**TANÜGY.**

— A sátoraljaujhelyi rkath. tanítóválasztás ügye. Terjedelmes közlemény keretében tárgyalta lapunk pár hét előtt a sátoraljaujhelyi róm. kath. iskola ügyét, — több előkelő egyházközségi tag panasza alapján. A felszólalás eredményei már is mutatkoznak, mert az iskolaszék ugyan máig sem hozta bár nyilvánosságra a költségvetést s az általunk kívánt beszámolót, de a IV. tanítói állásra kihirdette a pályázatot. Ezen állásra kántori teendőkből is jártas ifjút fognak megválasztani. — Kívánatos, hogy ezen állás betöltésénél semmiféle protekció ne érvényesüljön, hanem a mai kiváló tanító-személyzet

olyan negyedik tagot nyerjen, aki ez állásra valóban érdemes. A pályázati kérvények benyújtásának határideje aug. 30. — A választás szeptember 1-én lesz. Várjuk továbbá amit a multkor is hangsúlyoztunk, hogy a tanítók fizetése az 1907. évi XXVII. t. c. rendelkezéseinek megfelelőleg, államsegély igénybevételevel mielőbb rendezessék és neveltséges 100 korona évi lakpénzük a Sátoraljaujhelyben működő köztisztviselők által most már élvezett évi 420 koronára emeltessék.

**KÖZGAZDASÁG.**

**\* Országos gazdakongresszus.** A G. E. O. Sz. a pécsi országos mezőgazdasági és ipari kiállítással kapcsolatban folyó évi szeptember 3-ik és 4-ik napján a VIII. orsz. gazdakongresszust fogja megtartani. A kongresszusok tapasztalatai azt mutatják, hogy a kongresszusnak akkor van meg az a súlya és az egész gazdaközönség érdekében hozott határozatok csak úgy bírnak azzal a tekintélyvel, amely a tárgyalásra kerülő fontos kérdések érdekében kívánatos, ha a kongresszuson a gazdatársadalom minél tömegesebben vesz részt, ha számbeli megjelenésével minél inkább kifejezésre tudja juttatni a kongresszus határozataiban az egész gazdatársadalom kívánosságait. Tárgysorozat: Első nap, szeptember hó 3-án. Délelőtt 10 órakor: Zselensky Róbert gróf előadása: „A tőzsdereformról“. 11 órakor: Rubinek Gyula „A mezőgazdasági érdekképviseletről“. Második nap, szeptember hó 4-én. Délelőtt 10 órakor: Mailáth József gróf előadása: „Az agrárprogramról“. 11 órakor: Hensch Árpád „A mezőgazdasági üzemek átszervezésének szüksége és feltételeiről“. Kívánatos, hogy gazdáink közül minnél számosabban vegyenek részt a kongresszuson. A résztvenni szándékozók felkéretnek, hogy ebbeli szándékukat a Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület titkári hivatalával 6 korona tagsági díj egyidejű beküldésével folyó hó 20-áig oly célból bejelenteni sziveskedjenek, hogy a központban megfelelő elszámlálásokról gondoskodás történjék. A pécsi országos mezőgazdasági és ipari kiállítás megtekintése kedvezményes utazással van egybekötve.

**IPAR ÉS KERESKEDELEM.**

**Uj kereskedő cégek Zemplén vármegyében.** Zemplén vármegyében legutóbb a következő uj cégek alakultak s nyertek bejegyzést: Steinberger Sámuel kereskedelmi ügynök (Sátoraljaujhely); Hausman és Reich fűszer-, rövidáru- s vegyeskereskedők (Gálszécs); Heller N. vegyeskereskedő (Mezőlaborez).

**Csődelrendelés.** Említettük, hogy a sátoraljaujhelyi törvényszék, mint csődbíróság Reich Mina gálszécsi kereskedő cég ellen a csődöt elrendelte. Csődbiztos Lázár Sándor, tömeggondnok dr. Szabó Dávid lett. A bejelentési határidő szeptember hó 18.

**A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.**

D. Gy. Homonna. M. P. Egres. V. M. Ungvár. A lapunk részére küldött közleményeket megkaptuk s mindháromnak már legközelebb sorát fogjuk ejteni.

Zs. Varannó. A szíves vett tudósítás helyet talál a mai számban. A cikk legközelebb jön.

Felölts szerkesztő és laptulajdonos:

**Éhler Gyula,**

## Zemplén vármegye közigazgatási bizottságától.

á2908/907. szm.

**Tárgy:** A Latorcza folyó Zétény község határába eső szakaszán létesítendő 39/64. számmal sorolandó átvágás czéljaira nevezett község határában elfoglalható ingatlanok megszerzésére a kisajátítási eljárás elrendelése.

## Hirdetmény.

A fenti tárgyban a m. kir. kereskedelemügyi miniszter ur folyó évi 58303. sz. alatt kelt intézkedéssel a kisajátítási eljárást az 1881. évi XLI. t.-cz. 33. §-a alapján elrendelve, a kisajátítási tervrajz, a kisajátítási és kártalanítási összeírás 2—2 példányra folyó évi augusztus hó 18-tól folyó évi szeptember hó 1. napjáig a törvényes 15 napi közszemlére kitétetni rendeltetik s e végett a kisajátítási tervrajz, a kisajátítási és kártalanítási összeírás 2—2 példányra a bodrogközi járás főszolgabírájának kiadatik.

A helyszíni tárgyalás határidejéül folyó évi szeptember hó 2. (azaz kettő) napjának d. e. 10 órája Zétény község házához s onnan a helyszínére ezennel kitűzetik.

A tárgyalás vezetésével Thuránszky László várm. főjegyző, közig. bizottsági tag, sátoraljaujhelyi lakos elnöke alatt, Dr. Szirmay István tisztí főjegyzés, közig. bizottsági tag sátoraljaujhelyi, és Dr. Szmrecsányi Béla törvényhatósági bizottsági tag, vékei lakosok kiküldetnek. Jegyzőkönyvvezetőül, illetve bizottsági jegyzőül Lehoczky Ödön várm. irnok kirendeltetik.

A bodrogközi járás főszolgabírája felhivatik, hogy a tárgyaláson megjelven, a kisajátítási tervrajz, kisajátítási és kártalanítási összeírásnak közszemlére való kitételét és ennek kihirdetését igazoló községi bizonylatokat, nemkülönben az érdekelteknek kézbesített hirdetések véteit a tárgyalás alkalmával, a tárgyalás vezetésével megbízott bizottsági elnöknek mutassa be.

Az érdekeltek figyelmeztetnek, hogy a kisajátítási terv, a kisajátítási és kártalanítási összeírások elleni esetleges észrevételeiket, avagy kifogásaikat a tárgyalási hatánapig írásban vagy a tárgyalás során szóbelileg adhatják elő és hogy a bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett akkor is érdemileg határoz, ha az érdekeltek közül senki sem jelenne meg.

Miről Thuránszky László várm. főjegyző, bizottsági elnök, Dr. Szirmay István t. főjegyzés sátoraljaujhelyi, és Dr. Szmrecsányi Béla th. biz. tag, vékei lakosok, a kisajátító államkincstár képviselőjében: a sátoraljaujhelyi m. kir. folyammérnöki hivatal, a m. kir. kincstár jogügyek igazgatósága Budapest (Vámház-palota), a kisajátítási terv, a kisajátítási és kártalanítási összeírások 2—2 példányának kiadásával a bodrogközi járás főszolgabírája, ennek útján Zétény község előljárósága, továbbá a kisajátítási kimutatásban kitüntetett összes érdekeltek és végül a többi iratok kiadásával Lehoczky Ödön bizottsági jegyző értesítetnek.

Kelt Zemplén vármegye közig. bizottságának Sátoraljaujhelyben, 1907. évi augusztus hó 12-én tartott ülésében.

Főispán, alispán szabadságon:

Thuránszky László,

főjegyző,  
mint a közig. biz. h. elnöke.

## Videki szülők figyelmébe.

A közelgő iskolai tanévre két leány vagy fiu gyermeket teljes ellátásra elfogadok; kívánatra korrepetitor is alkalmaztatik; zene oktatáshoz a háznál zongora van.

Ugyanitt két ur részére házi koszt és lakás is kapható. Czim: Tóth Ferenczné, Sátoraljaujhely, Kazinczy-utca 657. szám.

## Rétes almát,

csemege körtét, ringló-szilvát, töltethető zöldpaprikát, zöld fejes kukoriczát, görög-, turkesztán- és ananász diányét postakosaranként szállit

Szabó Géza

gyümölcskivitele  
Csongrád.

6278/1907. tk. sz.

## Árverési hirdetményi kivonat.

A sauihelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a sátoraljaujhelyi polgári Takarékpénztár és hitel-egylet végrehajtatónak Szentgyörgyi Dezső végrehajtást szenvedő elleni 2700 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék területén levő, Sátoraljaujhely városban fekvő, a sátoraljaujhelyi 221. sz. be-tétben A + 2549. hrsz. a belsőségben levő és 1/4 részben Szentgyörgyi Dezső végrehajtást szenvedő 1/4 részben Szentgyörgyi István s 2/4 részben Furman József név. Sánta Mária társ-tulajdonosok név. álló, azonban a C. 2. és 3. alatt öz. Szentgyörgyi Lajosné sz. Kerner Jo-hanna javára bekebelezett, de feltételeken már törölt és öz. Schiffer Ábrahámné sz. Grósz Hani javára bekebelezett özevgyi haszonélvezeti joggal terhelt kette az 1881. évi 60. t.-cz. 156. §-ának c) pontja értelmében egészben 3378 kor. ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelt és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1907. évi szeptember hó 16-ik napján d. e. 10 órakor a kir. törvényszék tki hatóságá-nál megtartandó nyilvános árverésen a meg-állapított kikiáltási áron alól is eladatul fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingat-lan becsárának 10% -át vagyis 337 kor. 80 fillért készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett, árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a kelt igazság-ügy miniszteri rendelet 8. §-ához kijelölt ova-dékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a b' natpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Sátoraljaujhelyben a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál 1907. július 23.

Keresztessy, kir. törvénzi bír.

5471—907. tk. szám.

## Árverési hirdetményi kivonat.

A királyhelmezi kir. járásbíró, mint te-lekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Kis István és Kis János leleszi lakosoknak önkéntes árverés iránti ügyében a leleszi 168. sz. tjkvben A. 1. 940—945., 1213—1218., 1360—1362., 2094—2096., 2322—2327., 2538—2542., 2952—2954., 3044., 3318—3323., 3521—3523., 3540., 3586., 3919—3924., 4157—4159., 4765—4770., 4893—4895. hrsz. alatt irt ingatlanokból B. 23. 24. sorsz. alatt Kis István és Kis János név. álló 1/2 jutalékra 959 koronában ezennel meg-állapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb jelzett ingatlanok az 1907. évi október hó 11. (tizenny) napjának dél-előtti 10 órájkor Lelesz község házánál meg-tartandó nyilvános árverésen el fognak adatulni.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingat-lanok kikiáltási árának 10% -át, vagyis 95 kor. 90 fillért készpénzben vagy óvadékképes érték-papirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy annak a bíróságnál történt előleges letétele-t igazoló elismervényt annak átszolgáltatni.

Királyhelmezen a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál 1907. évi augusztus 3-án.

Bodnár, kir. járásbíró.

## Tanuló

heti fizetéssel felvétetik a

## „Zemplén“

könyvnyomdájában.

## Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek melle.t  
eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

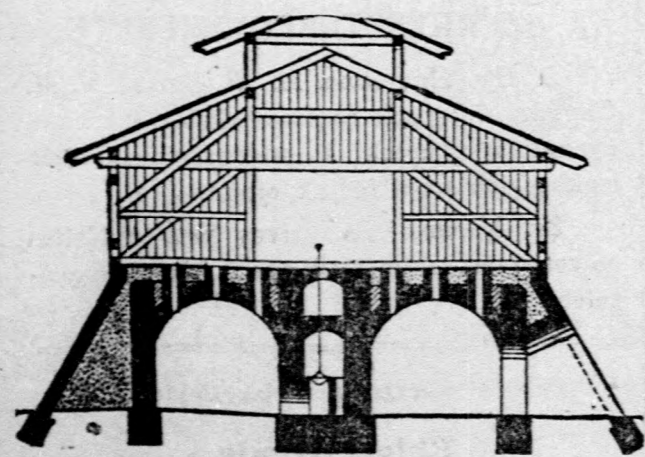
A biztosítandó épületek és ingó-ságok felvételére kívánatra saját meg-bizottunkat küldjük ki.

## Tanulóul

egy jó házból való fiu füszer  
üzletben felvétetik.

Nagy Ferencz

Sátoraljaujhely.



EGRI S. ÉS TÁRSA

okl. építésmérnök  
Budapest, VIII. ker.  
József-körút 26. sz.Elvállaljuk legújabb  
szerkezetű körkemencék

építését nagy szénmegtakarítással jótállás mellett.

Teljes téglagyári berendezések  
létesítését, anyagvizsgálatokat.

A „Hirsch és Frank“ Bpest-Salgótarjáni Gépgyár és Vasöntöde r.t.

téglaiposztályának vezérképviselete.  
Prospektusokat és költségvetéseket ingyen és bérmentve. Érdeklődők általunk  
létesített gyárakat megtekinthetnek.

Sátoralja-Ujhely nyomtatott a „Zemplén“ könyvnyomtató intézetében.

Megjelen  
szerdaSzerkesztő  
Sátoralja-Uj

Kéziratok

Apró hirdetés  
4 fill., vast  
Nyilttérben m

A

Egy es  
ménye jós  
Mert a cs  
csaknem  
megállapít  
nemű term  
takarmány  
kazlakban  
levő kap  
pedig, —  
álló ószre  
szontagság  
ciói csaki  
hatnak m  
megállapít

A mezo  
ménye ez  
A tavalyi  
pes term  
még fölt  
ben nem  
az egész  
a vármeg  
mertetjük

A köz  
nap előtt  
vasott al  
zögazdasá  
letve ter  
natkozó  
a legnagyobb  
élés-kama  
élhetés  
mindnyáj  
A jelen  
helyzet  
termésti  
sőt a leg  
sodorta

A ZE

Azok a h  
Azok a ké  
Mint hü, r  
Felénk de

Jertek kö  
Igy szól a  
Mintha s

S szerelm

És forró  
Remegve  
Oh szép

S virágöz

Azok a h  
A mi vir  
A Kárpá  
Édes ura

V

közp

CS